

IV : قائمة مصطلحات سلك الحديد

(فرنسي - انجليزي - عربي)

— A —		Autorail Railcar	العربة المتحركة
Abaques C.B.R. C.B.R, Relations	منحنيات ترينة التحميل		
Accélération Acceleration	التسارع		
Accotement Shoulder	الجانب الترابي		
Allongement Elongation	التطاول		
Adherence Adhesion	الالتصاق ، الالتصاق		
Administration ferroviaire Railway Administration	مديرية السكك الحديدية		
Aiguille Needle	الابرة		
Air Comprimé Compressed Air	الهواء المضغوط		
Alliage Alloy	خليطة		
Ame Core	الجد		
Attelage Coupling	ربط ، ومسل		
		— B —	
		Bourrage des traverses Ballast tamper tie	تحشية ما تحت العوارض
		Ballast	البالاست
		Pit gravel	
		Bandage Roll shell	الاطار الحديدي
		Boudin (Bourrelet) (Wheel) Flange	الحاجب (النتن)
		— C —	
		Courroie Belt	سير ، نشاط
		Charge roulante Mobile Load	الحمولة المتحركة
		Charge statique Static Load	الحمولة الساكنة
		Contrainte de soudage Welding stress	اجهاد اللحام

Corrosion Corrosion	الانتكال ، الامتراء	Densité Density	الكثافة
Couche Strata	طبقة	Déracinage Uprooting	قطع الامشاب
Courant Current	التيار	Dérageage Skidding	انزلاق
Courbe Curve	منحنى	Derailler to Deraïl	خرج عن الخط
Courbe de raccordement Transition curve	منحنى الانتقال	Dévers Superelevation	الميل المرضتى
Courbure Curvature	الاتثناء	Drainage Drainage	تصرف المياه
Cours d'eau Water Course	مجرى مائى	— E —	
Crampor Clamp (spike)	المسار المعدنى	Essieux Axle	قطبة
Crapeud Clamping	صنيجة مرنة	Elastique Flexible	مرن
— D —		Excavateur Excavator	حفارة
Démarrage Starting	الاتلاع	Eau Water	ماء
Dalle Slab	بلاطة	Epreuve Sample	مخبرة
Deblais Cuttings	حفر	Epreuve témoin Control Sample	مخبرة المقارنة
Dechets de Carrière Quarry wast	بقايا المقالع	Egout Seuwer	كهريز
Decrocheur Stripper	كلاية	Empirique Empirical	تجربى
Déformation Strain	التغيرات	Erosion Erosion	تاكل
Dégât Dammage	التخريب	Essai au choc Impact test	تجربة الصدم
Dégel Thaw	ذوبان الجليد	Essai au cisaillement shearing test	تجربة القص
Dégradation Quality reduction	الحت	Essai cône d'Abrams Abrams cone test	تجربة مخروط أبرامز
Démarrer To start	أطلق	Essai Brésilien Cylinder splitting test	التجربة البرازيلية

Essai Brinell Brinell test	تجربة برينل (التساوة)	GéH Frost-susceptible	دابل للتجلد
Essai d'Abrasion Abrasion test	تجربة الاهتراء	Granit Granit	غرانيت
Essai d'équivalent de sable Sand equivalent test	تجربة معادل الرمل	— H —	
Essai de béton Concrete test	تجربة البيتون	Hall d'arrivée des voyageurs Arrival hall for passenger	محطة وصول المسافرين
— F —		Hall de départ des voyageurs Passenger departure hall	محطة مغادرة المسافرين
Frottement Friction	الاحتكاك (الالتحام)	Hauteur Height	ارتفاع
Fluage Creep	السيلان	Hérison Pitching	بلوكاج
Force portant Bearing Capacity	ترينة التحمل	Hêtre Beech	الوزان
Frein Brake	المكبح	Huile Oil	الزيت
Frein automatique Automatic brake	المكبح الأوتوماتيكي	— I —	
Frein hydraulique hydraulic brake	المكبح الهيدروليكي	Immersion Underwater	مغمور
Fumée Fumes	الدخان	Imprégnation Impregnation	التفطيمس
— G —		Interrupteur Switch	مقاطع
Graissage Lubricating	التشحيم	— J —	
Granulometrie Graded	التحليل الحبيبي	Jante Rim	اطار الدولاب
Gros grains Coarse grained	المواد الحموية الخشنة	Joint de rail Rail joint	ماصل التمدد
Gaberit Clearance	وسعة المرور	— K —	
Gâchage mixing	الجبسل	Kérozène Kerosine	زيت الكاز
Gare de voyageur passenger station	محطة مسافرين		
Gazon Truf	عشب		

— L —

Lest	بلاست
Ballast	
Lest de gravier	حجارة بلاست
Gravel ballast	
Limon	طمي (سبت)
Silt	
Locomotive	قاطرة
Locomotive	

— M —

Manivelle	ذراع تدوير ، ساعد ، مرفق
Crenk	
Macadam	مكادام (حجارة مكسرة)
Macadam	
Melaxage	خلط
Mixing	
Maniabilité	قابلية التشغيل
Workability	
Matelas	وسادة (مخدة)
Mattress	
Moteur Diesel	محرك ديزل
Diesel engine	

— N —

Niveau d'eau	مستوى المياه
Water level	
Noyeu	النواة
Core	

— O —

Ouvrage	مبني
Structure	

— P —

Pente	الميل
Inclined	
Precontrainte	مسبق الاجهاد
Prestressing	

Pression
Pressure الضغط

Plastique
Plastic لدن

Patin
Skin-pan قاعدة

Pelouse
Turf مشب أخضر

Perte
Loss ضياع

Plate-forme
Width العرم (البلاطة)

Portée
Span المجرز

Profil
Profile منطع

— Q —

Quai
Perron الرصيف

— R —

Roue
Wheel دولاب

Rail à double champignon
Bull-headed قضيب ذو الرأس المضاف

Rail à gorge
Grooved Rail قضيب ذو الأخدود

Eclisse
Fish plate joint bar الجبيرة

Rail Vignole
A Flanged rail قضيب ذو القاعدة

Rapide
Rapida سريع

Rayon
Radius, Ray نصف القطر

Rivet
Rivet البرشيم

— 8 —

Sabot
Shoe
Soudé
Weld
Sabot
Shank
Signaux
Signets
Soudage
Welding

تتباب المكيج

ملصوم

تتباب

الاشارات

اللحام

— T —

Temis
Sieve
Tunnel
Tunnel

المنخل

نق

Usine de ballast
Ballast works

— V —

Vase

Mud

Vehicule

Vehicle

Vehicule-Citerne

Liquid hauler

Vieillessement

Aging

Voie

Railway, Railroad

معمل تكسير الياست

رخو

مربة

مربة صهريج

التتادم (الشيخوخة)

خط حديدي

— W —

Wagon

Wagon

شاحنة